

Euroopa Kohtu (kuues koda) 18. juuli 2013. aasta otsus (Tribunal de première instance de Bruxelles'i eelotsusetaotlus — Belgia) — Eurofit SA versus Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

(Kohtuasi C-99/12) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Määrus (EMÜ) nr 3665/87 — Eksporditoetused — Eksporditava kauba kõrvalesuunamine — Eksporditaja tagasimaksimiskohustus — Pädevate asutuste poolt teabe esitamata jätmine sellise lepingupartneri usaldusvääruse kohta, kel lasub pettusekahtlus — Vääramatud jõud — Puudumine)

(2013/C 260/20)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de première instance de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Eurofit SA

Vastustaja: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal de première instance de Bruxelles — Komisjoni 27. novembri 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 3665/87, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad (EÜT L 351, lk 1), sätete tõlgendamine — Eksporditaja kohustus toodete kõrvalesuunamise korral maksta tagasi saadud toetused — Pädevate asutuste poolt eksporditajale palutud teabe esitamata jätmine või eksliku teabe esitamine, mille puhul on tegemist vääramatud jõuga eespool viidatud määruse tähenduses.

Resolutsioon

Juhul kui pädevad siseriiklikud tolliasutused ei teavita eksporditajat tema lepingupartneri poolt toime pandud pettuse kahtlusest, ei ole tegemist vääramatud jõuga komisjoni 27. novembri 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 3665/87, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad, muudetud komisjoni 2. detsembri 1994. aasta määrusega (EÜ) nr 2945/94, ja eelkõige selle määruse artikli 11 lõike 1 kolmanda lõigu esimese taande tähenduses. Kuigi selline teavitamata jätmine võib endast kujutada erandjuhtu määruse nr 3665/87 artikli 11 lõike 1 kolmanda lõigu teise taande tähenduses, ei vabastata see siiski seda eksporditajat kohustusest hüvitada alusetult saadud eksporditoetus, kuna eksporditaja on vabastatud üksnes samast artiklist 11 tulenevate karistumaksete maksimisest.

⁽¹⁾ ELT C 138, 12.5.2012.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 18. juuli 2013. aasta otsus (Administrativen sad Plovdivi eelotsusetaotlus — Bulgaaria) — AES-3C MARITZA EAST 1 EOOD versus Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Kohtuasi C-124/12) ⁽¹⁾

(Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Artikli 168 punkt a ja artikkel 176 — Mahaarvamisosõigus — Töötajate mõeldud kaupade soetamise ja teenuste osutamise seotud kulud — Mahaarvamisosõigust taotlevale maksukohustuslasele vahendatud töötajad, kelle on tööle võtnud teine maksukohustuslane)

(2013/C 260/21)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Plovdiv

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: AES-3C MARITZA EAST 1 EOOD

Kostja: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Ese

Eelotsusetaotlus — Administrativen sad Plovdiv — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1), artikli 168 punkti a ja artikli 176 tõlgendamine — Kohaldamisala — Sisendkäibemaksu mahaarvamise õiguse piirang — Äriühing, kellel ei ole enda töötajaid, vaid kes rendib täistööajaga töötajaid teiselt äriühingult viimasega sõlmitud personali tellimuslepingu alusel — Selle käibemaksu mahaarvamise õiguse kasutamise keelamine, mis on tasutud saadud transporditeenuselt, töötajatele soetatud tööriietuselt ja kaitsevahenditelt ning töötajate töölähetustele tehtud kuludelt, kuna need teenused osutati tasuta füüsilistele isikutele, kes töötavad küll äriühingu heaks, kuid kellega tal ei ole sõlmitud töölepinguid

Resolutsioon

1. Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikli 168 punkti a ja artikli 176 teist lõiku tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille kohaldamise tulemusena maksukohustuslasel, kes teeb selle maksukohustuslase heaks

töötavate isikute tarbeks kulutusi transporditeenustele, tööriietusele, kaitsevahenditele ja töölahetustele, ei ole õigust nende kuludega seotud käibemaksu maha arvata põhjendusel, et nimetatud isikud andis tema käsutusse mõni teine üksus ja seega ei saa neid nende õigusnormide tähenduses pidada maksukohustuslase töötajateks, isegi kui nimetatud kulud võib pidada selliseks, millel on otsene ja vahetu seos nimetatud maksukohustuslase majandustegevusega seotud üldkuludega.

2. Direktiivi 2006/112 artikli 176 teist lõiku tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus, kui liikmesriik Euroopa Liiduga ühinemise ajal kehtestab mahaarvamiseõiguse piirangu siseriikliku seadusesätte alusel, mis näeb ette mahaarvamiseõiguse erandi selliste kaupade ja teenuste puhul, mis on määratud tasuta tehinguteks või muuks tegevuseks kui maksukohustuslase majandustegevus, samas kui kuni ühinemiskuupäevani kehtinud siseriiklikes õigusaktides sellist erandit ei olnud ette nähtud.

Liikmesriigi kohtu ülesanne on tõlgendada põhikohtuasjas asjassepuutuvaid õigusnorme niipalju kui võimalik liidu õigusega kooskõlas. Juhul kui selline tõlgendus osutub võimatuks, on liikmesriigi kohus kohustatud jätma need sätted kohaldamata vastuolu tõttu direktiivi 2006/112 artikli 176 teise lõiguga.

⁽¹⁾ ELT C 151, 26.5.2012.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 18. juuli 2013. aasta otsus (Consiglio di Stato eelotsusetaotlus — Itaalia) — Consiglio Nazionale dei Geologi versus Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato ja Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato versus Consiglio Nazionale dei Geologi

(Kohtuasi C-136/12) ⁽¹⁾

(ELTL artikli 267 kolmas lõik — Kõrgeima astme kohtu eelotsusetaotluse esitamise kohustuse ulatus — ELTL artikkel 101 — Kutseühingu eetikakoodeks, milles keelatakse kasutada tariife, mis ei vasta kutseala väärikusele)

(2013/C 260/22)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitajad: Consiglio Nazionale dei Geologi, Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

Vastustajad: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Consiglio Nazionale dei Geologi

Ese

Eelotsusetaotlus — Consiglio di Stato — ELTL artikli 267 kolmanda lõigu tõlgendamine — Kõrgeima astme kohtu eelotsusetaotluse esitamise kohustuse ulatus — Mõiste „liidu õiguse raske ja selge rikkumine” — Liikmesriigi menetlusnormid ja –põhimõtted, mis keelavad siseriiklikul kohtul esiteks esitada Euroopa Kohtule ühe menetluspoole sõnastatud ilmselgelt vastu võetamatuid küsimusi ja teiseks ise need küsimused ümber sõnastada — ELTL artikli 101, nõukogu 25. juuli 1985. aasta määruse (EMÜ) nr 2137/85 Euroopa majandushuvigrupi kohta (EÜT L 199, lk 1; ELT erivaljaanne 17/01, lk 83), Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (ELT L 255, lk 22) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta direktiivi 2006/123/EÜ teenuste kohta siseturul (ELT L 376, lk 36) tõlgendamine — Kutseühingu eetikakoodeks, mis keelab kutseala väärikusele („decoro e dignità professionale”) ning osutatud teenuste mahule ja kvaliteedile mittevastava tariifi kohaldamise — Liidu normidest rangemate siseriiklike konkurentsioiguse normide kohaldatavus

Resolutsioon

1. ELTL artikli 267 kolmandat lõiku tuleb tõlgendada nii, et üksnes eelotsusetaotluse esitanud kohtu pädevuses on kindlaks määrata ja sõnastada need eelotsuse küsimused liidu õiguse tõlgendamise kohta, mida ta peab asjakohasteks põhikohtuasja lahendamiseks. Seda pädevust piiravad siseriiklikud õigusnormid tuleb jätta kohaldamata.
2. Sellised normid, nagu need on ette nähtud Itaalias geoloogi kutsealal tegutsemist puudutavas eetikakoodeksis, mille kiitis Consiglio nazionale dei geologi heaks 19. detsembril 2006 ja mida on viimati muudetud 24. märtsil 2010 ning mis näevad geoloogide tasu kindlaksmääramisel lisaks teenuse osutamise kvaliteedile ja mahule ette ka kutseala väärikuse kriteeriumi, kujutavad endast ettevõtjate ühenduse otsust ELTL artikli 101 lõike 1 tähenduses, mis võib piirata konkurentsi siseturu piires. Eelotsusetaotluse esitanud kohus peab hindama — võttes arvesse üldist tausta, milles eetikakoodeksi toime avaldub, sealhulgas siseriiklikku õiguslikku raamistikku ning riikliku geoloogide liidu praktikat selle koodeksi kohaldamisel —, kas sellega on tegemist käesolevas asjas. Nimetatud kohus peab kogu tema käsutuses olevat asjakohast teavet arvestades samuti kontrollima, kas selle koodeksi norme, kuivõrd nendes kasutatakse kutseala väärikuse kriteeriumi, võib pidada vajalikuks geoloogide teenuste lõpptarbijatele antud tagatistega seotud õiguspärase eesmärgi täitmiseks.

⁽¹⁾ ELT C 151, 26.5.2012.